

#TranslatingEurope

Workshop

with FIT Europe

21 June 2019

EKDDA (National Centre for
Public Administration and Local
Government)

Athens, Greece

Translation and Interpreting in Crisis Settings



#TranslatingEurope

09:00-09:30 Registration

09:30-10:00 Opening remarks: EU, EKDDA, FIT Europe

10:00-10:30 Keynote speaker

10:30-11:45 Translation and Interpreting in Crisis Settings: Health

Elena Petelos, *CSFM, Department of Social Medicine, School of Medicine, University of Crete/ HSR, CAPHRI, FHML, Maastricht University*

Irimi Gerogli, *Project Coordinator, UN Migration Agency (IOM)*

Sotiris Papakonstantinou, *Medical Coordinator, Doctors of the World - Greece*

11:45-12:15 Coffee break

12:15-13:45 Translation and Interpreting in Crisis Settings: Education and Training

Anthi Wiedenmeyer, *Faculty Member, Department of German Language and Literature, Aristotle University of Thessaloniki,*

Maria Petrocheilou, *President of the Hellenic Association of Conference Interpreters (SYDISE)*

Pat Cadwell, *Assistant professor of Translation Studies, School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University*

Special presentation: Fani Keramida, *Head of Unit for Interculturalism & Sensitisation, Greek Ministry for Migration Policy*

13:45-14:45 Light lunch

.../3

#TranslatingEurope

14:45-16:00 Translation and Interpreting in Crisis Settings: Reception Centres

Nikolaos Rangos, *Regional Coordinator of Northern Greece & Epirus, Ministry for Migration Policy*

Ampntel-Nour Allous, *Interpreter & translator, PhD candidate, Aristotle University*

Dimitrios Pagidas, *Head of Operations Greece, EASO*

Special presentation: Athina Balopoulou, *European Migration Network (EMN) for Greece, Coordinator, Ministry for Migration Policy*

16:00-16:15 Coffee break

16:15-17:45 Translation and Interpreting in Crisis Settings: Judicial

Colonel Claudio Petrozziello, *Guardia di Finanza and Customs, Tax, Excise, Anti- Money Laundering and Counter Terrorism Financing Affairs Attaché, Embassy of Italy, London*

Vasilios Papastergiou, *Lawyer, Athens Bar Association*

Maurizio Veglio, *Lawyer, admitted to the Turin Bar and Clinical Faculty Member, International University College of Turin*

17:45-18:45 Closing remarks